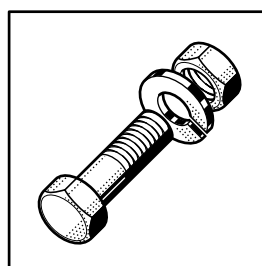




FTT

Spare Parts
Pièces Détachées
Ersatzteile
Onderdelen



Electrical components listed in this catalogue are rated for the following supply voltages:

Les composants électriques énumérés dans ce catalogue sont prévus pour les tensions suivantes:

Die in diesem Katalog aufgeführten Elektroteile beziehen sich auf folgende Anschlußspannungen:

De in deze catalogus afgebeelde elektrische componenten zijn geschikt voor de volgende aansluitspanningen:

400V / 50Hz / 3 / PE

For other voltages, refer to the wiring diagram shipped with the machine.

Pour d'autres tensions, se référer au schéma électrique envoyé avec la machine.

Bei nicht aufgeführten Anschlußspannungen bitte den, der Maschine beigelegten, Schaltplan beachten.

Voor eventueel andere aansluitspanningen, raadpleeg het elektrische schema welke zich bij de machine bevind.

Contents

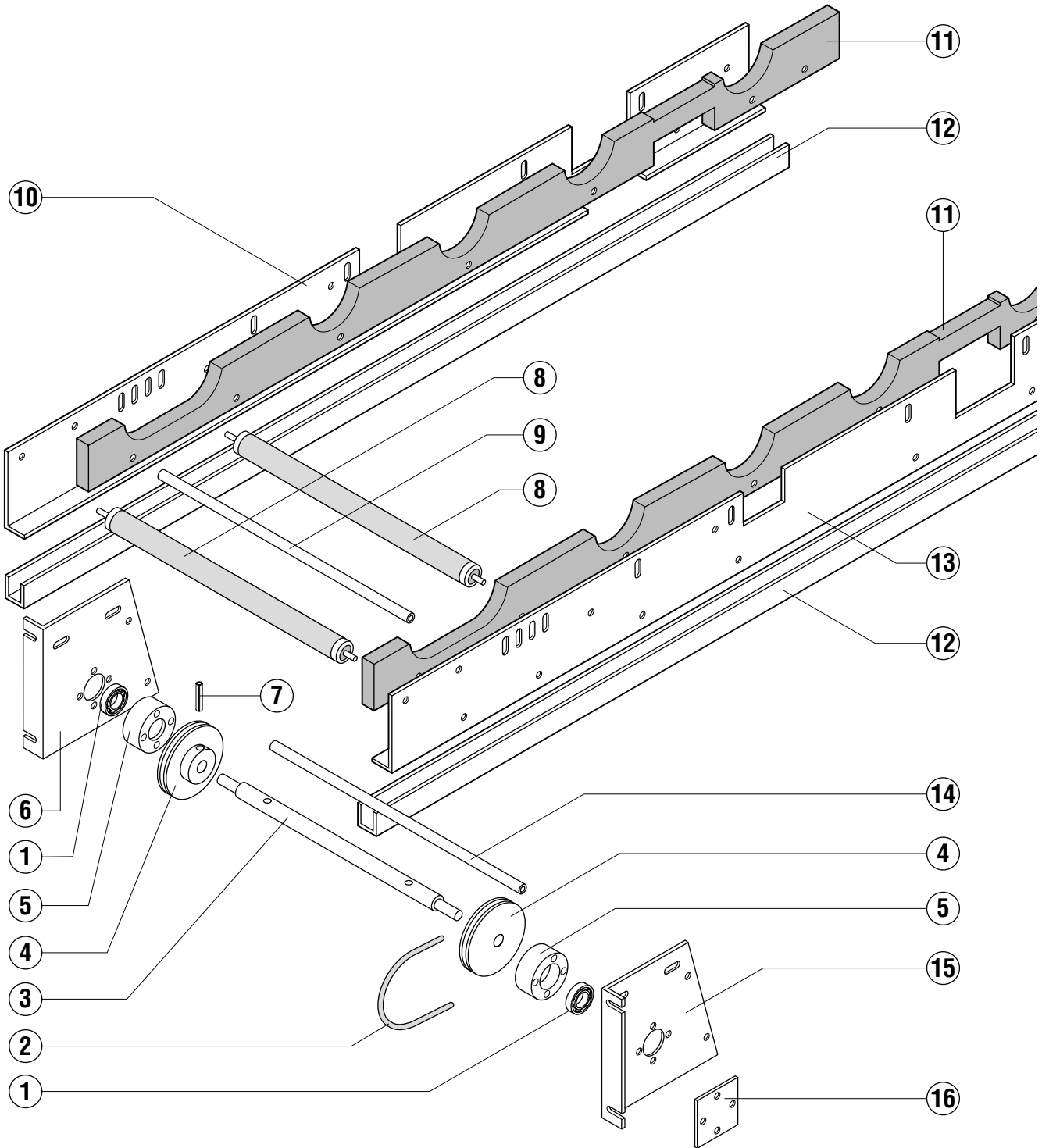
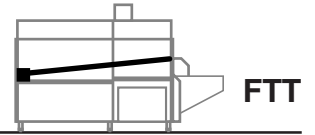
Transport system loading	4
Transport system unloading	6
Wash module 1400	8
Strainers & Drains	10
Tank heating & Float switch	12
Wash system	14
Blower & Rinse	16
Booster el.heated	18
Booster - Steam	20
Dryer module 850	22
Dryer module 850 - Panels	24
Condenser - Fan	26
Tray stacker	28
Tray stacker with buffer stacker	30

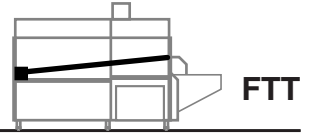
Inhalt

Transportsystem Zulauf	4
Transportsystem Auslauf	6
Waschmodul 1400	8
Siebe & Ablauf	10
Tankheizung & Schwimmerschalter	12
Waschsystem	14
Vorausblasung & Spülung	16
Durchlauferhitzer el. beheizt	18
Durchlauferhitzer - Dampf	20
Trocknungsmodul 850	22
Trocknungsmodul 850 - Verkleidungen	24
Kondensator - Ventilator	26
Abstapelung	28
Abstapelung mit Zwischenstapel-Einrichtung	30

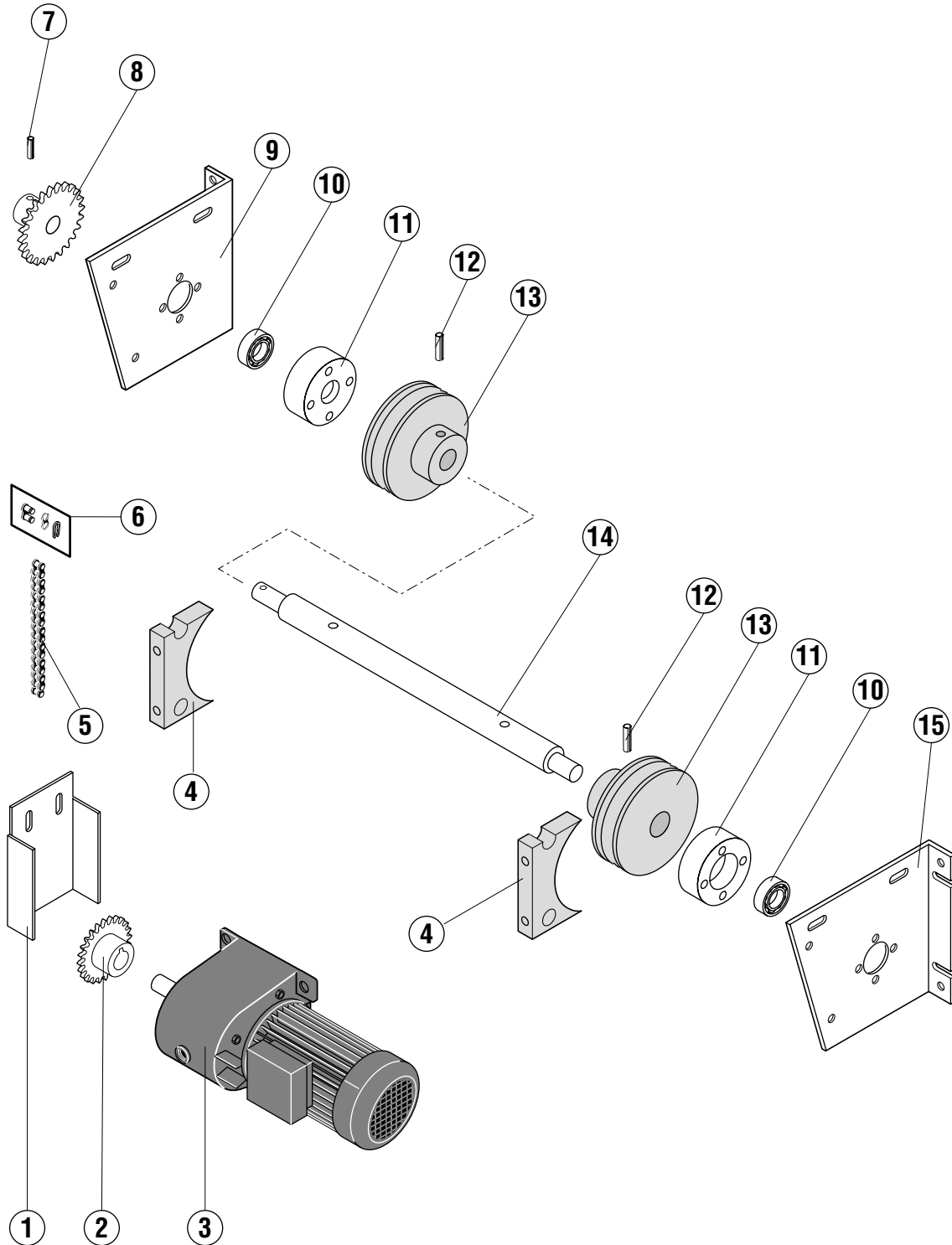
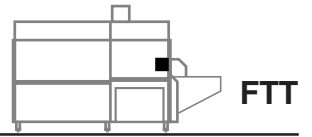
Sommaire

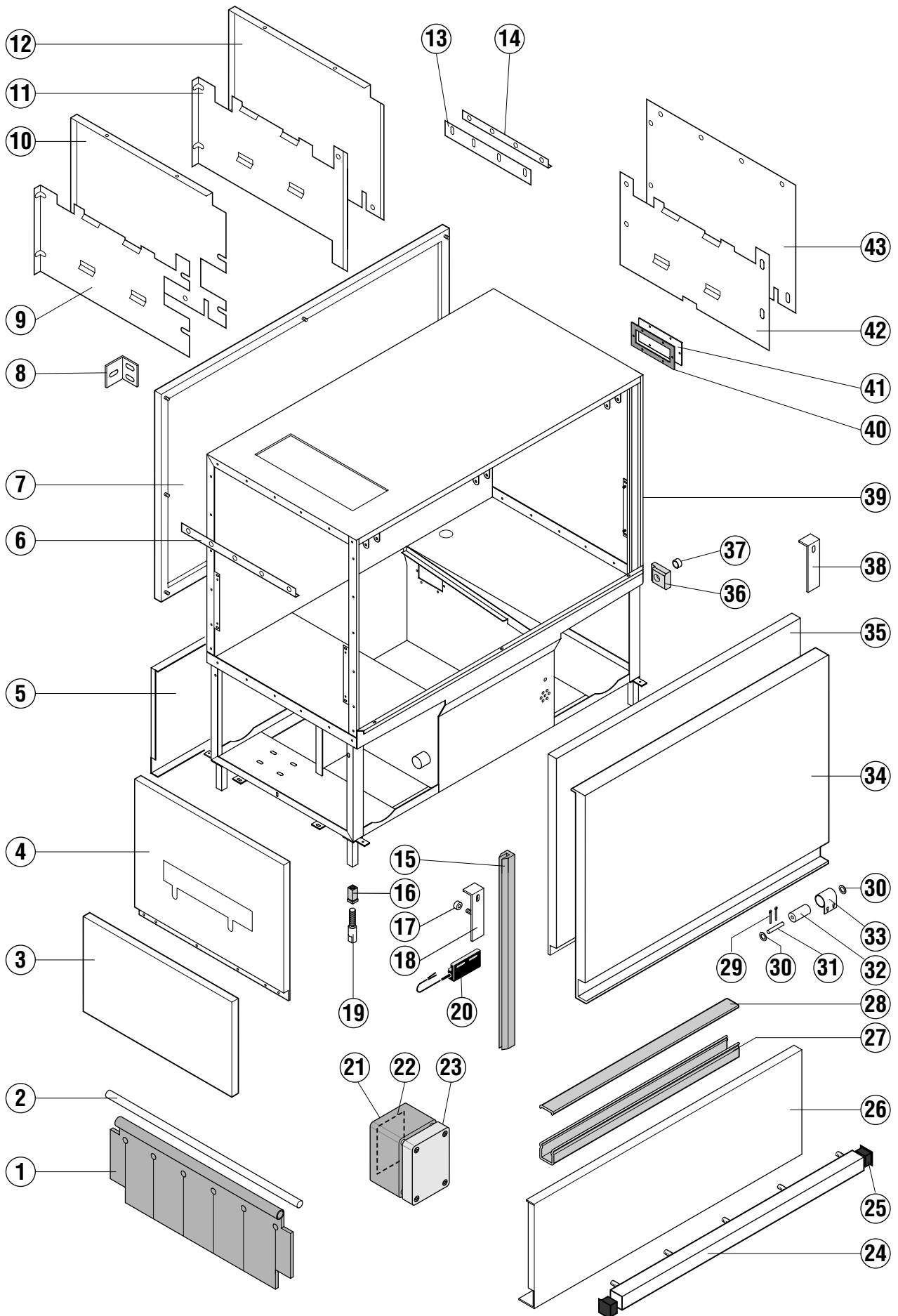
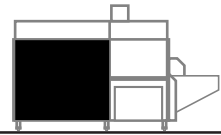
Système de transport d'entrée	4
Système de transport déchargement	6
Module de levage 1400	8
Filtres & Vidange	10
Chauffage du bac & Interrupteur à flotteur	12
Système de lavage	14
Pré-soufflage & Rinçage	16
Chaudière électrique	18
Chaudière - Vapeur	20
Module de séchage 850	22
Module de séchage 850 - Habillage	24
Condenseur - Ventilateur	26
Empilage de plateaux	28
Empilage de plateaux (final et intermédiaire)	30

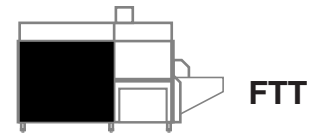




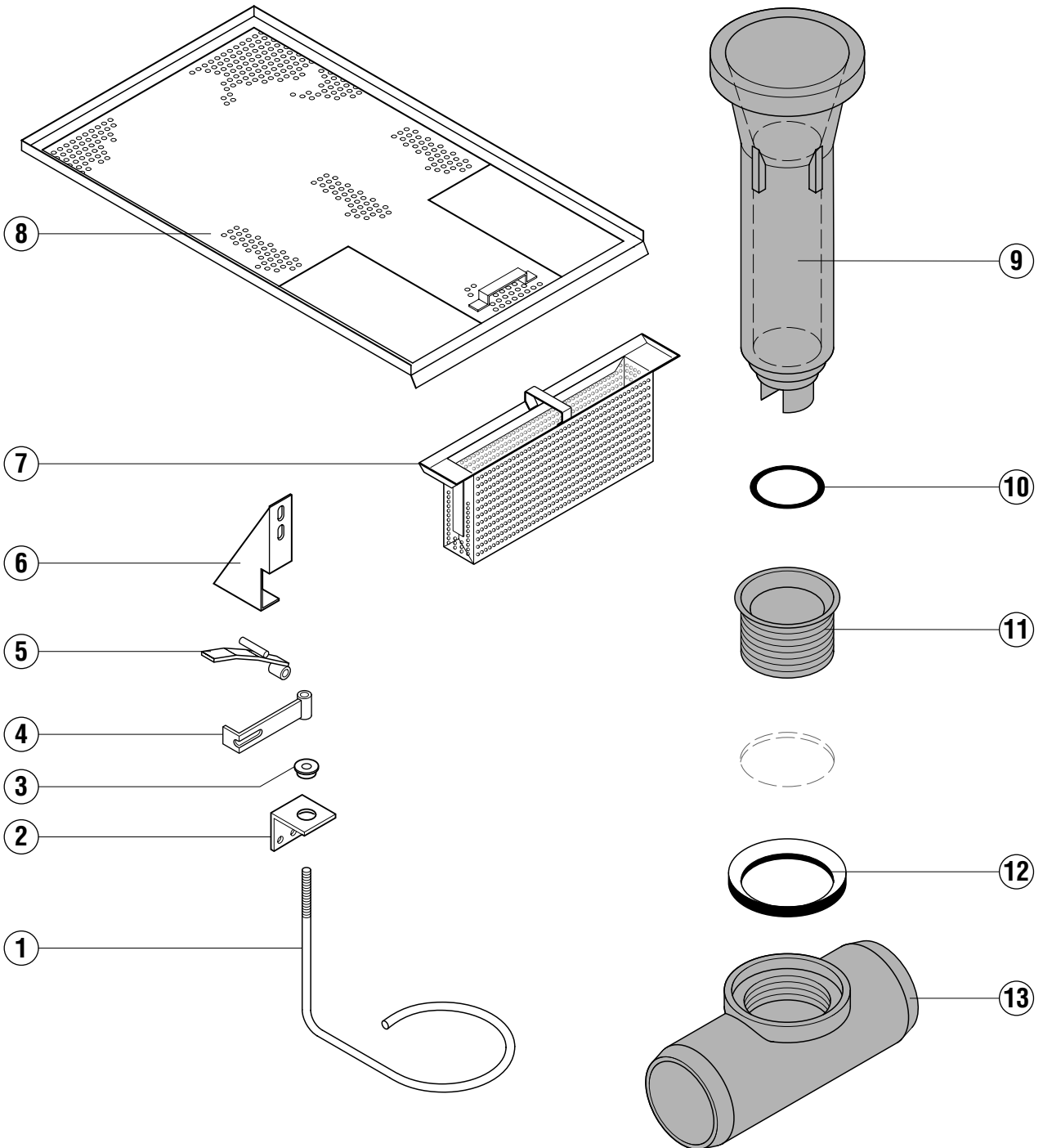
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	301 302-7	=	
2	379 873-1	=	length / longueur / Länge / lengte 5 000 mm
3	692 789-2	=	
4	374 968-5	=	
5	374 610-4	=	
6	692 786-1	=	
7	602 849	=	
8	693 217-1	=	
9	692 796-1	=	
10	692 794-2	=	
11	692 795-1	=	
12	736 936-1	=	
13	692 794-1	=	
14	692 796-2	=	
15	692 786-2	=	
16	693 213-1	=	





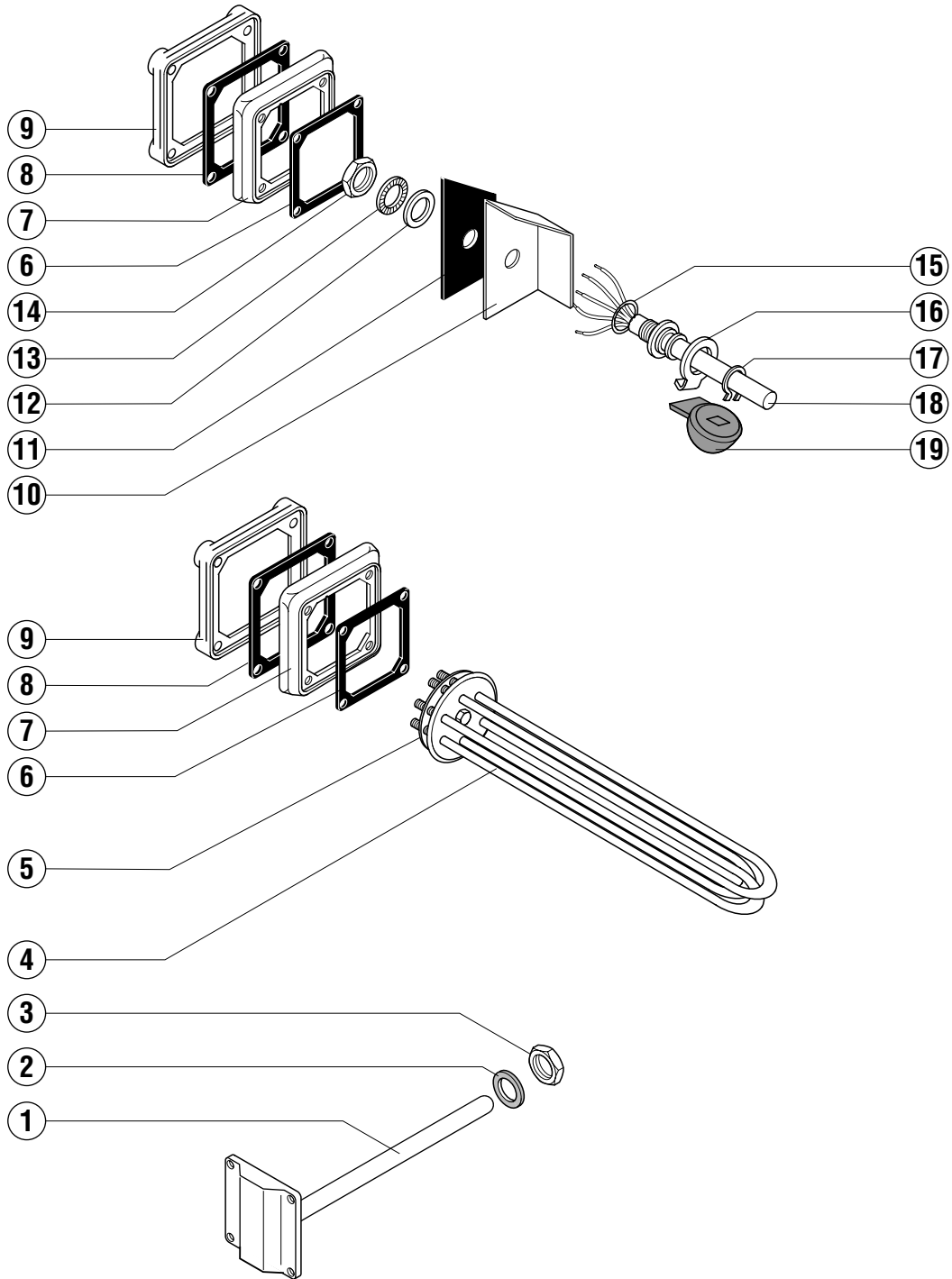


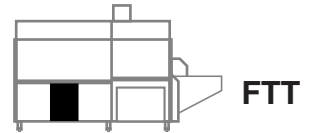
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	692 770-1	=	
2	692 771-1	=	
3	692 753-1	=	
4	692 748-1	=	H= 900mm
	692 748-2	=	H= 940mm
5	692 754-1	=	
6	692 785-1	=	
7	693 207-1	=	
8	693 211-1	=	
9	692 798-11	692 798-12	
10	692 798-1	692 798-2	
11	693 200-11	693 200-12	
12	693 200-1	693 200-2	
13	693 212-1	=	
14	692 785-2	=	
15	302 207-13	=	
16	325 008-1	=	
17	166 964	=	
18	303 516	=	
19	166 066-3	=	
20	229 517-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
21	371 670-1	=	
22	371 670-5	=	
23	371 670-3	=	
24	304 755-4	=	
25	229 532	=	
26	692 754-1	=	
27	229 553-7	=	
28	229 561-9	=	
29	603 274	=	
30	602 288	=	
31	602 839	=	
32	173 481	=	
33	229 277	=	
	229 732	=	only with / seulement avec / nur mit / maar met ISO
34	692 756-1	=	
35	692 755-1	=	
36	229 560	=	
37	229 570	=	
38	303 517	=	
39	692 720-2	692 721-2	
40	229 161	=	
41	229 166-1	=	
42	693 201-11	=	
43	693 201-1	=	



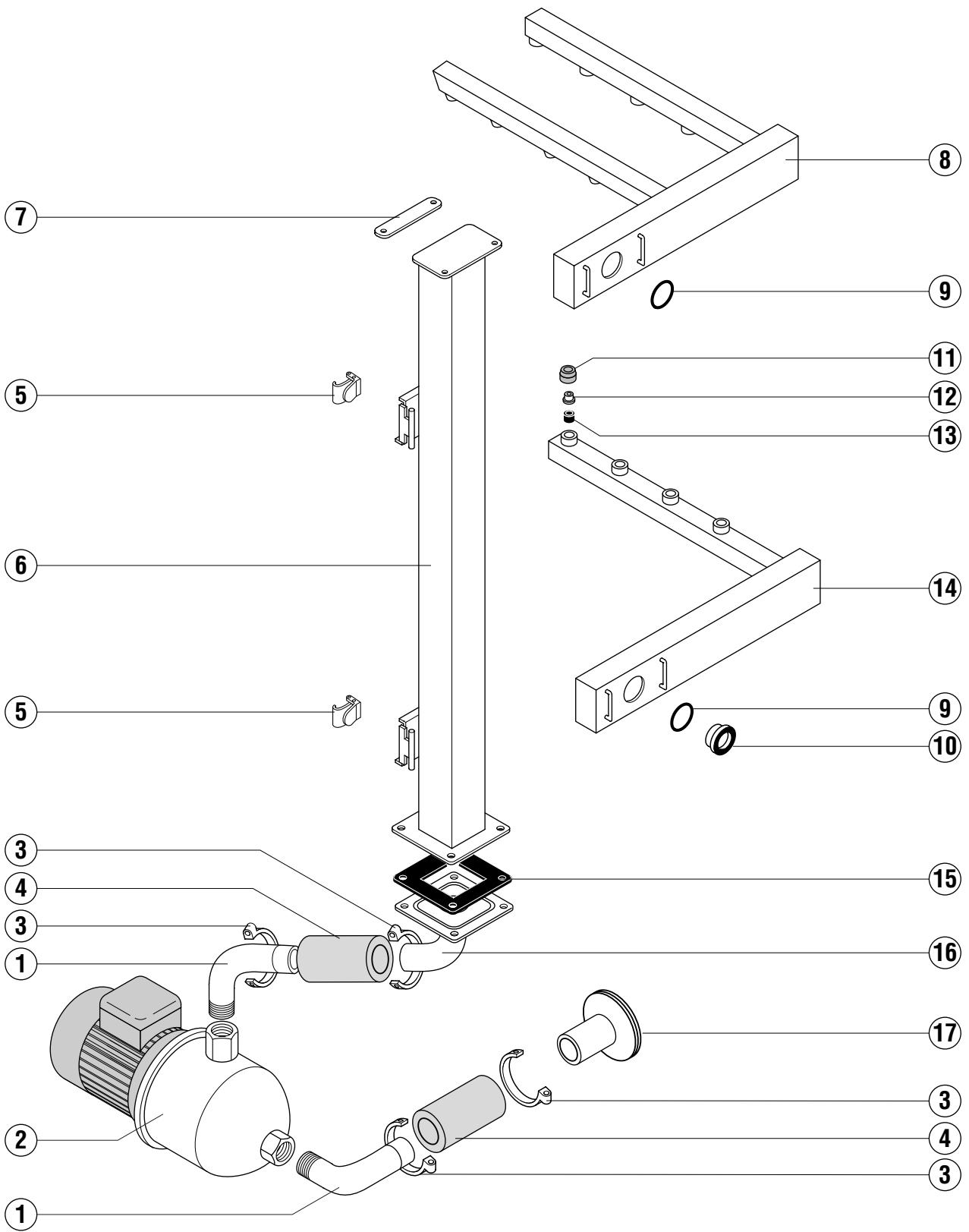
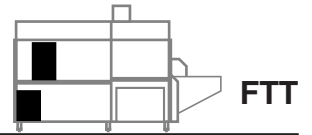


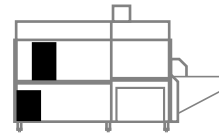
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	229 155	=	
2	229 153	=	
3	229 566	=	
4	229 394	=	
5	380 096	230 039	
6	380 098	=	
7	229 400	=	
8	692 774-1	=	
9	230 346-2	=	
10	67 500-15	=	
11	226 558-1	=	
12	226 556	=	
13	229 419	=	



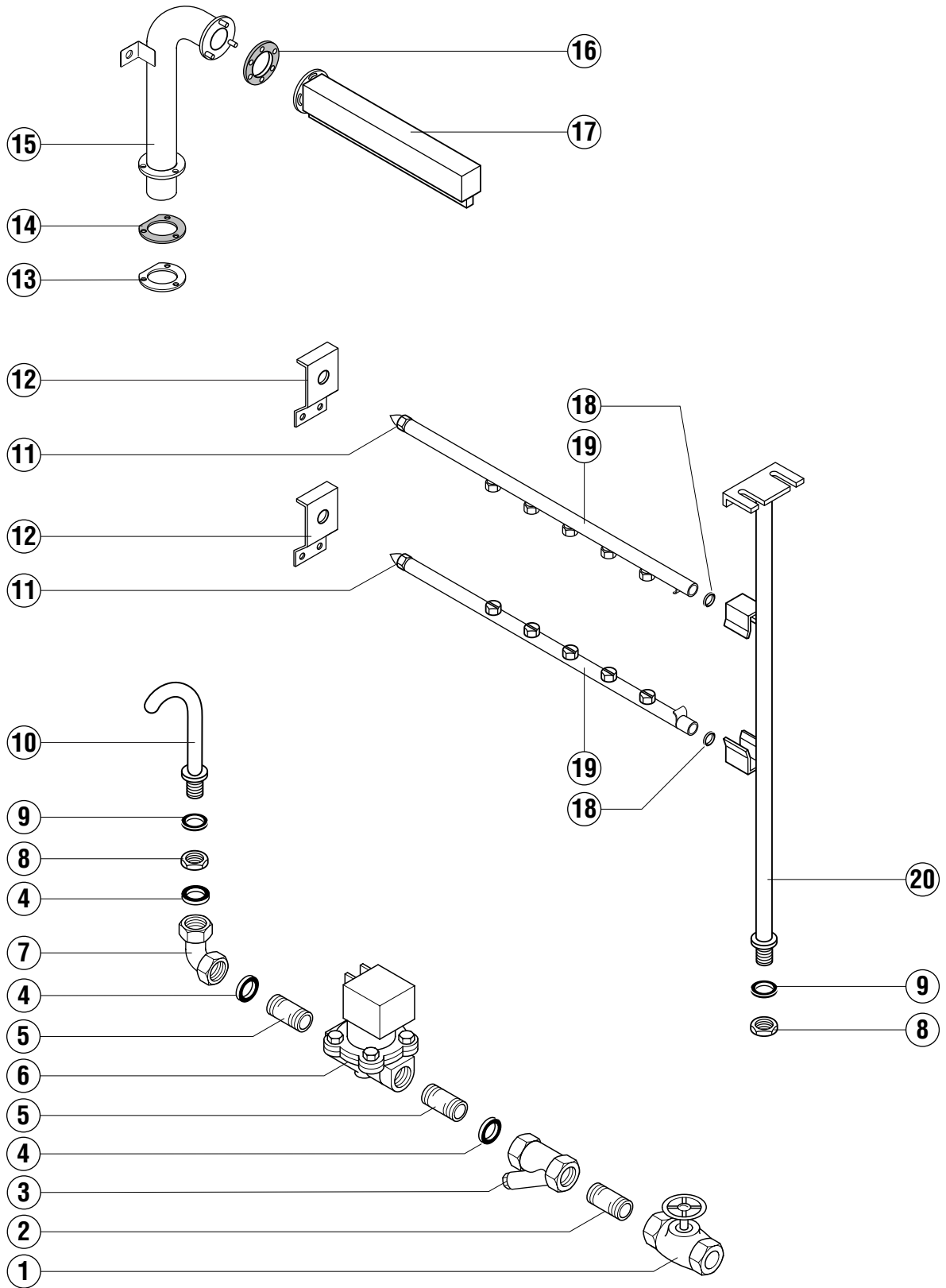
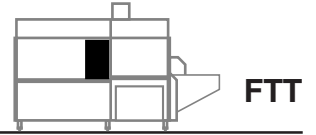


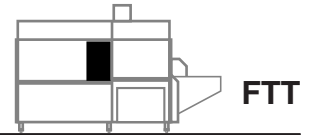
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	167 242-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
2	168 611-3	=	
3	172 739-1	=	
4	229 148-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
5	67 500-16	=	
6	229 516	=	
7	229 513-1	=	
8	229 515	=	
9	229 514	=	
10	299 156	229 190	
11	300 600	=	
12	602 292	=	
13	602 316	=	
14	602 476	=	
15	67 500-72	=	
16	112 467	=	
17	602 302	=	
18	226 282-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
19	122 674	=	



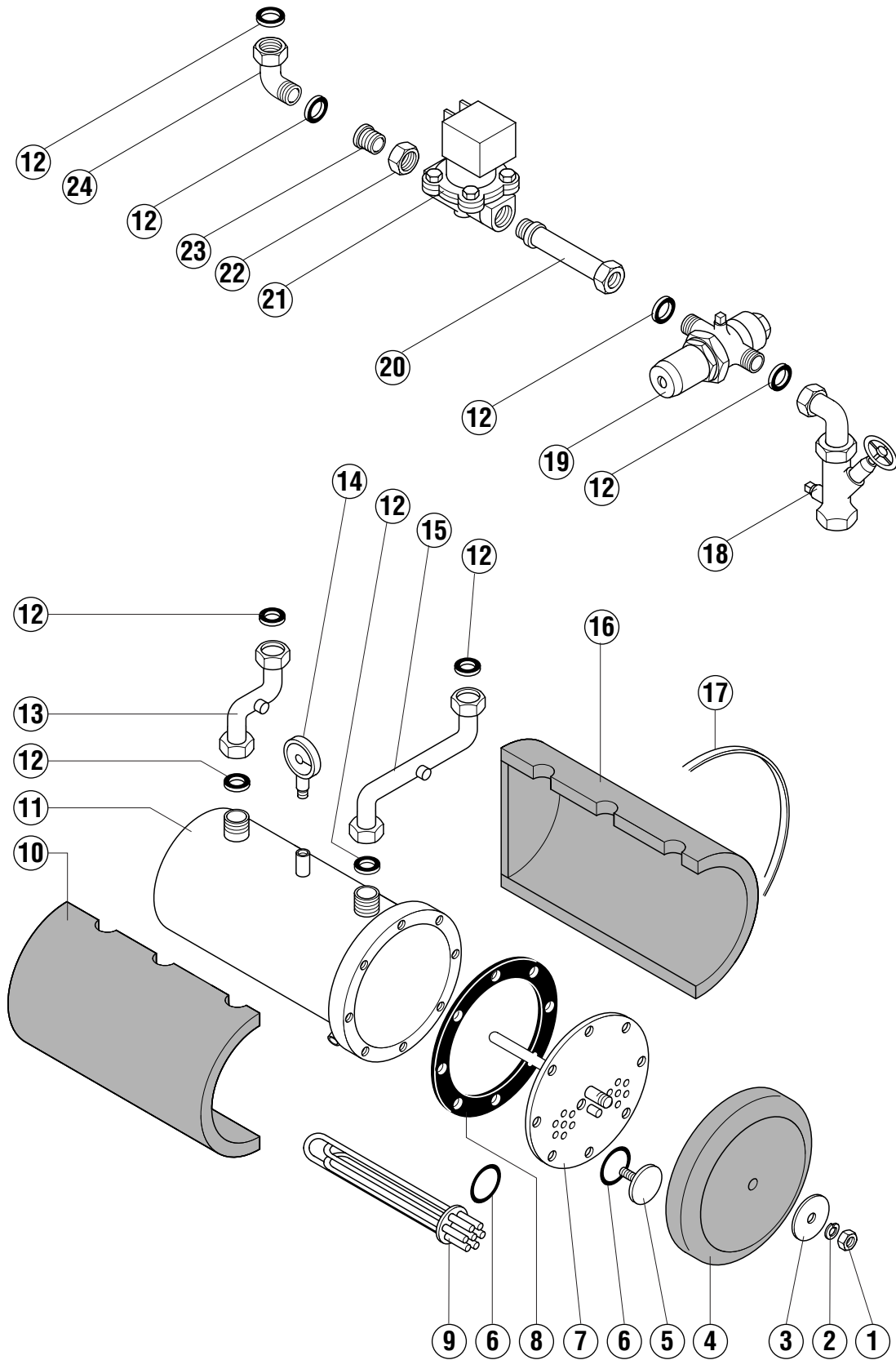
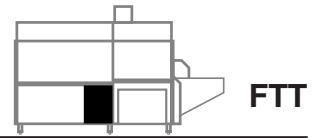


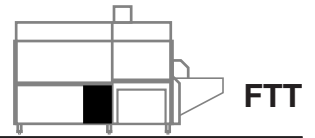
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	693 231-1	=	
2	693 222-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
3	693 260-1	=	
4	693 255-1	=	
5	784 303-1	=	
6	692 797-1	692 797-2	
7	229 526	=	
8	732 755-1	732 755-2	
9	67 500-81	=	
10	229 568-2	=	
11	693 227-2	=	until / jusqu'à / bis / tot 1995
	693 293-1	=	since / depuis / seit / sinds 1996
12	693 227-39	=	until / jusqu'à / bis / tot 1995
	693 295-11	=	since / depuis / seit / sinds 1996
13	693 294-3	=	since / depuis / seit / sinds 1996
14	732 756-1	732 756-2	
15	296 709	=	
16	693 230-1	693 230-2	
17	736 925-1	=	



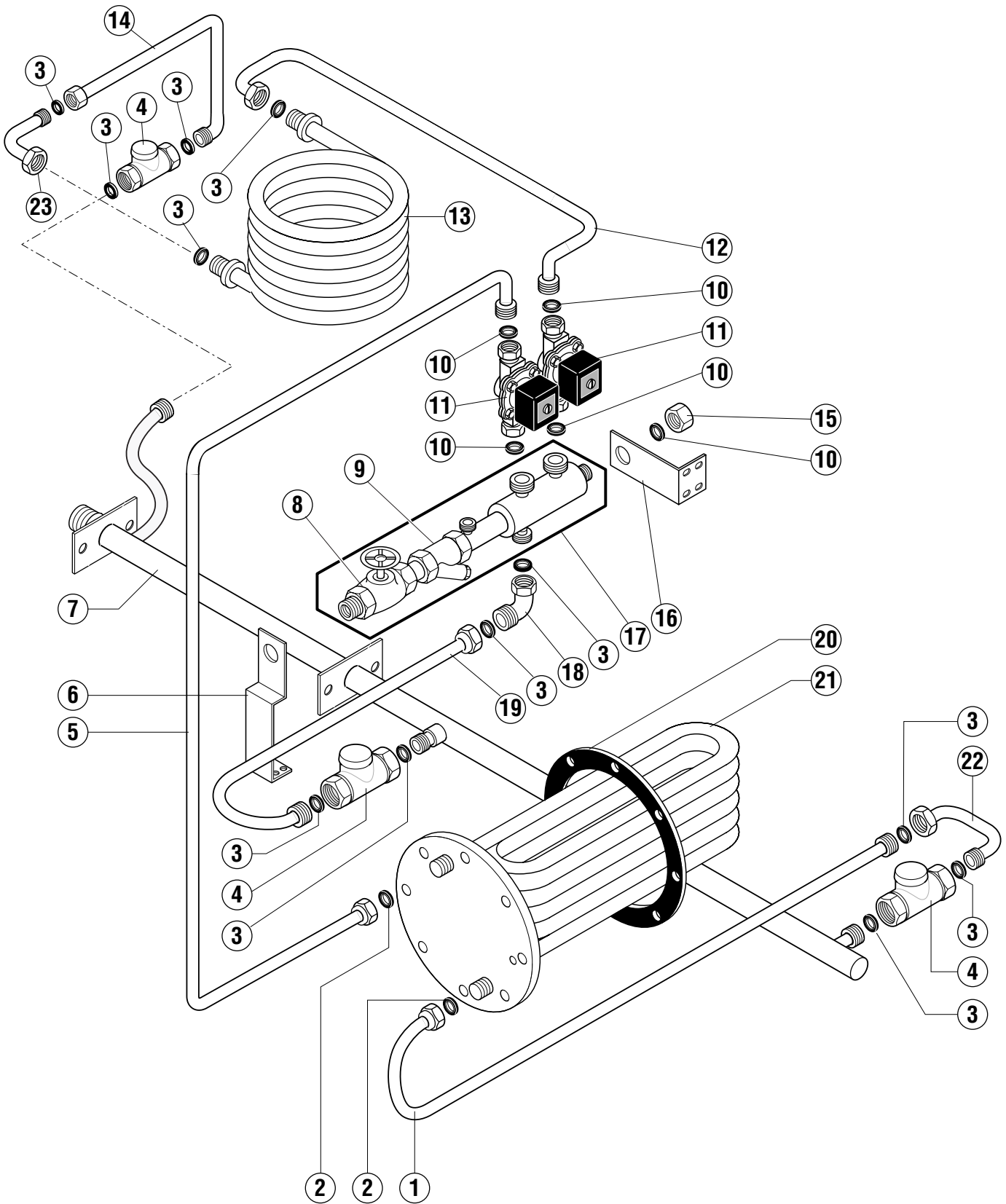
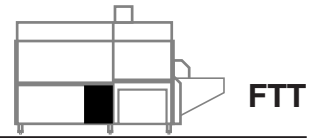


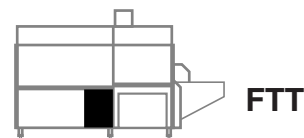
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	168 673-2	=	
2	602 761	=	
3	168 682-2	=	
4	168 611-9	=	
5	228 361-2	=	
6	774 625-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
7	229 480	=	
8	172 739-2	=	
9	172 986-3	=	
10	693 299-1	=	
11	229 330	=	
12	229 329	=	
13	692 702-1	=	
14	692 709-2	=	
15	692 791-1	=	
16	371 524	=	
17	693 220-2	=	
18	172 986-18	=	
19	692 741-1	=	
20	692 740-2	=	



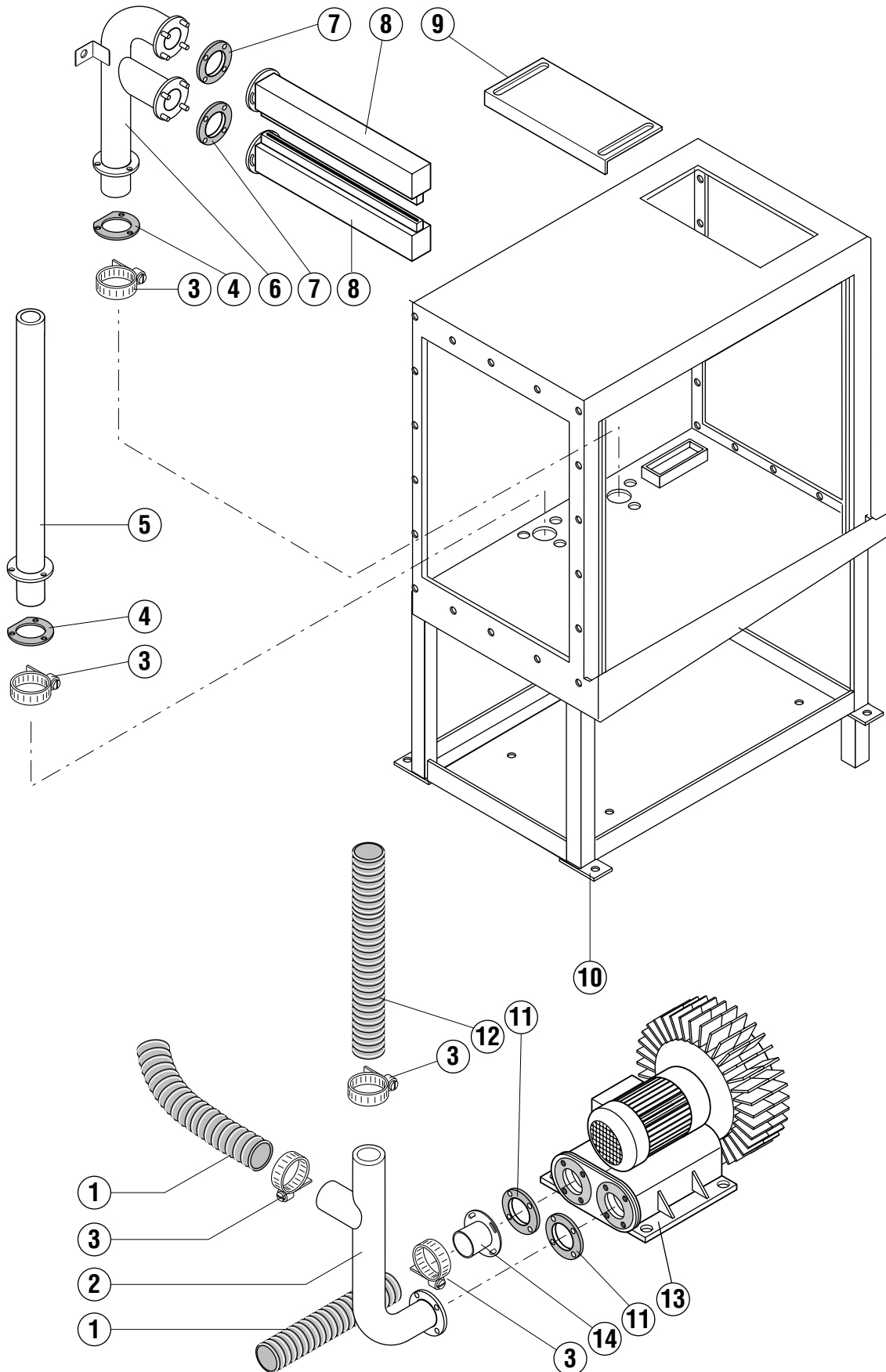
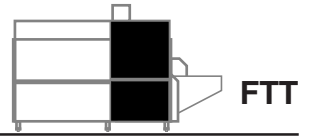


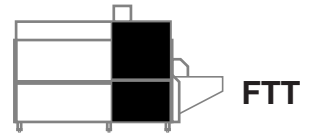
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	602 502	=	
2	602 307	=	
3	228 694-4	=	
4	229 491	=	
5	229 585	=	
6	67 500-16	=	
7	300 692-1	=	
8	230 994	=	
9	229 148-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
10	231 577	=	
11	230 869	=	
12	168 611-9	=	
13	693 214-4	=	
14	229 583-1	=	
15	693 214-3	=	
16	231 578	=	
17	169 139-3	=	
18	229 719	=	
19	229 110-2	=	
20	229 484	=	
21	774 624-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
22	602 407	=	
23	602 402	=	
24	379 564	=	



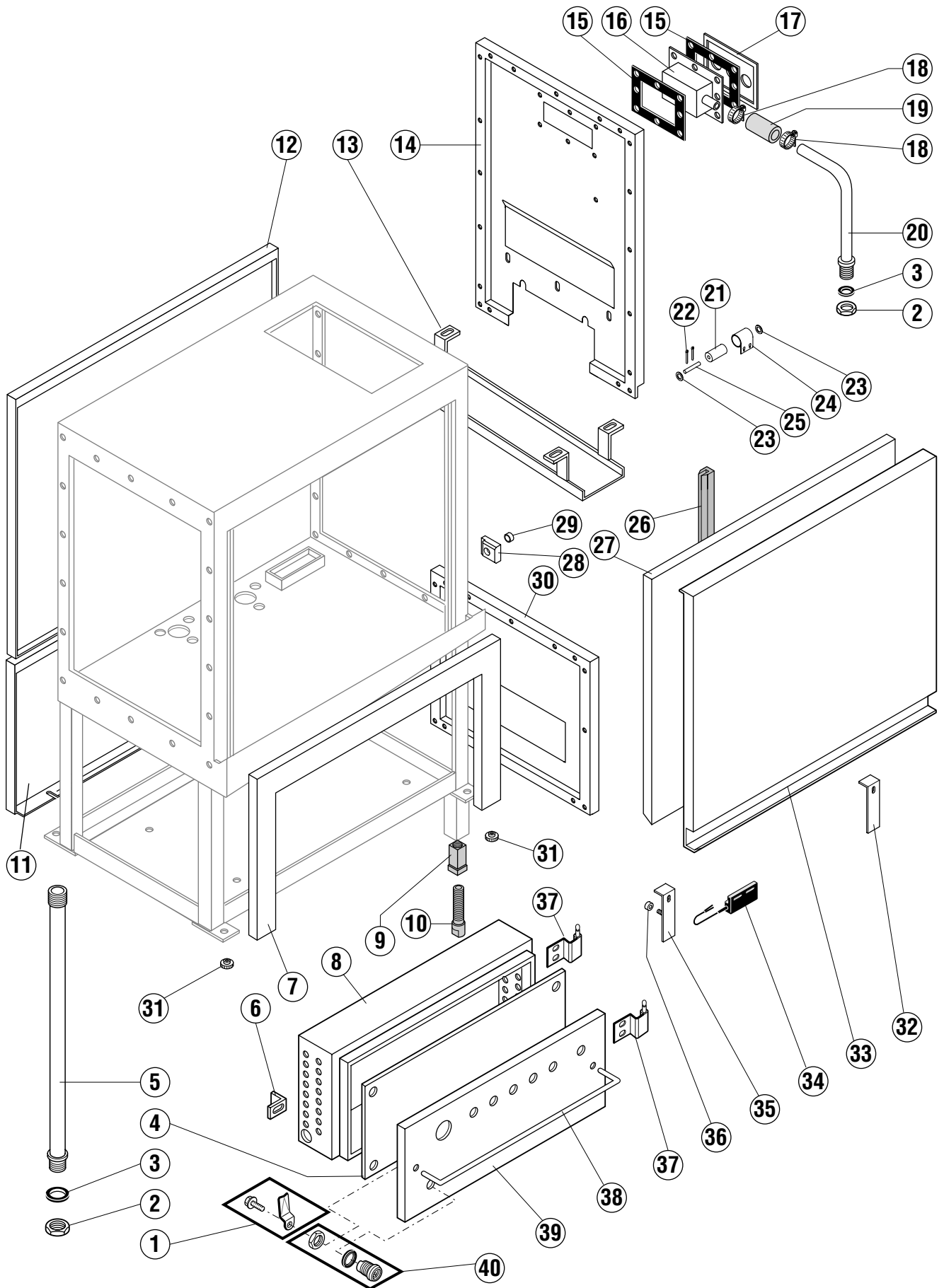
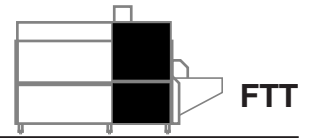


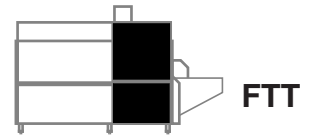
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	736 950-1	736 950-2	
2	302 574-1	=	1 1/8"
3	302 574-3	=	3/4"
4	774 990-1	=	
5	736 947-1	736 947-2	
6	736 957-1	736 957-2	
7	736 953-1	=	
8	168 757-2	=	
9	168 755-3	=	
10	302 574-2	=	1"
11	868 907-1	=	0,1 - 3,5 bar
	774 946-1	=	3,6 - 10 bar
12	736 948-1	736 948-2	
13	774 834-1	=	
14	736 952-1	736 956-1	
15	602 789	=	
16	736 955-1	=	
17	781 395-1	=	
18	781 381-1	=	
19	736 951-1	=	
20	230 994	=	
21	230 979	=	
22	736 949-1	=	
23	781 381-1		only / avec / nur / maar L/R G/D



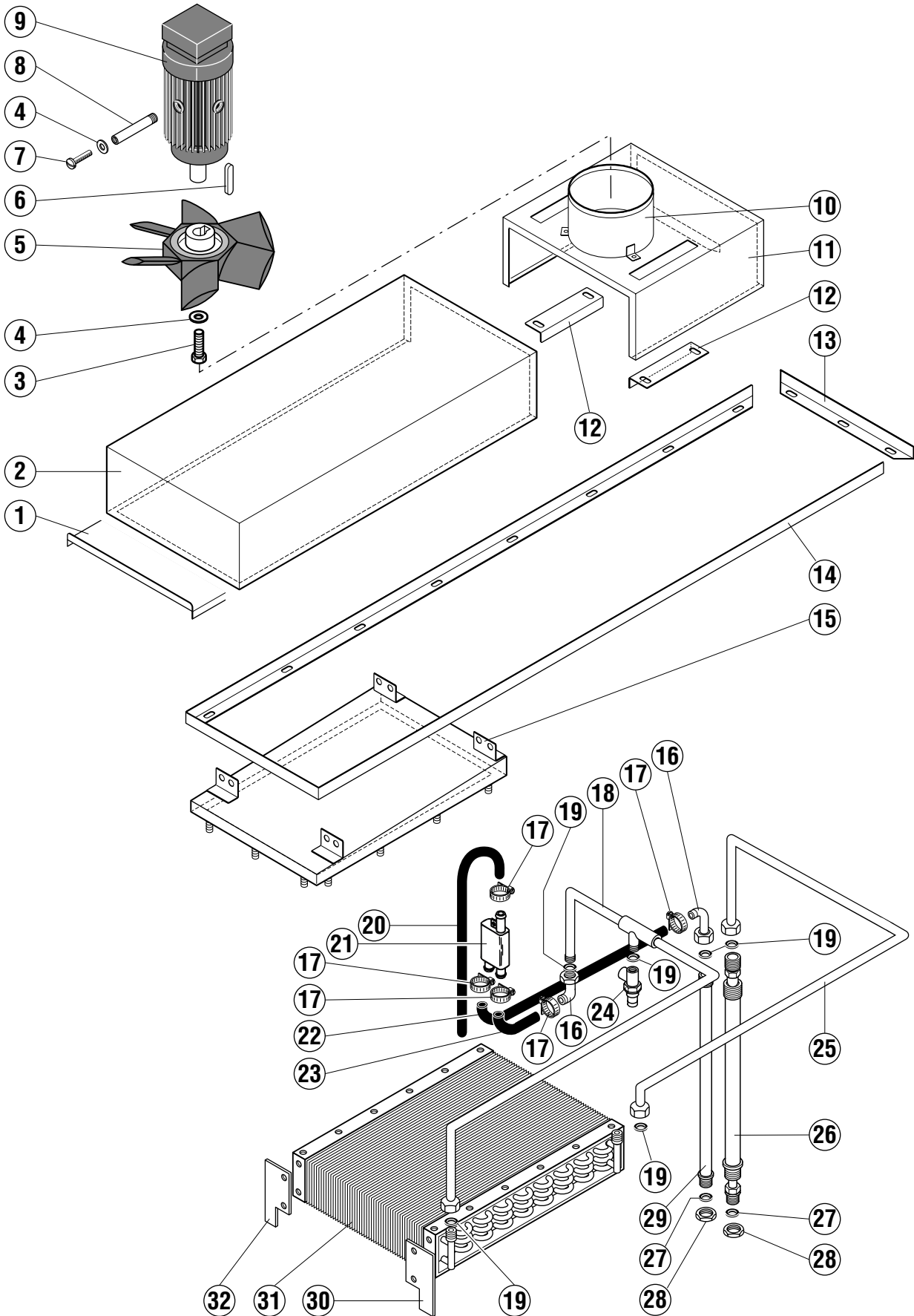
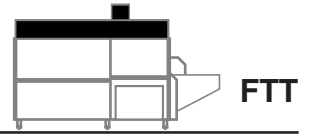


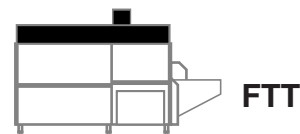
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	783 812-1	=	NW 60, 700mm
2	692 792-1	=	
3	869 038-1	=	
4	692 709-2	=	
5	692 704-1	692 704-2	
6	692 790-1	692 790-2	
7	371 524	=	
8	693 220-1	=	
9	692 742-2	=	
10	692710-2	692 711-2	
11	603 594	=	
12	783 812-1	=	NW 60, 1000mm
13	693 216-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
14	692 705-1	=	



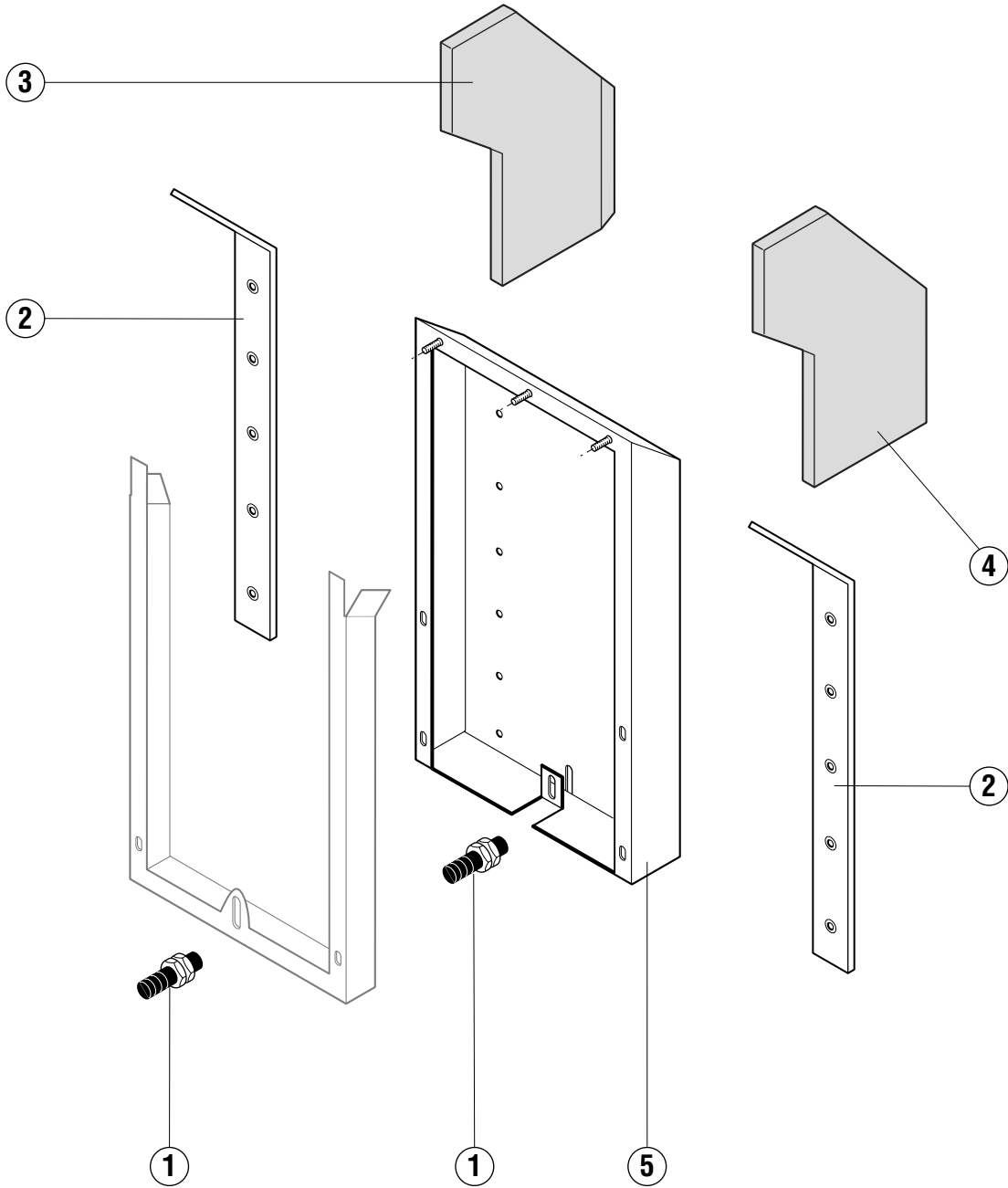
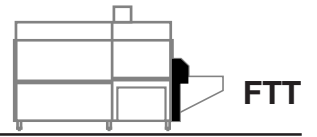


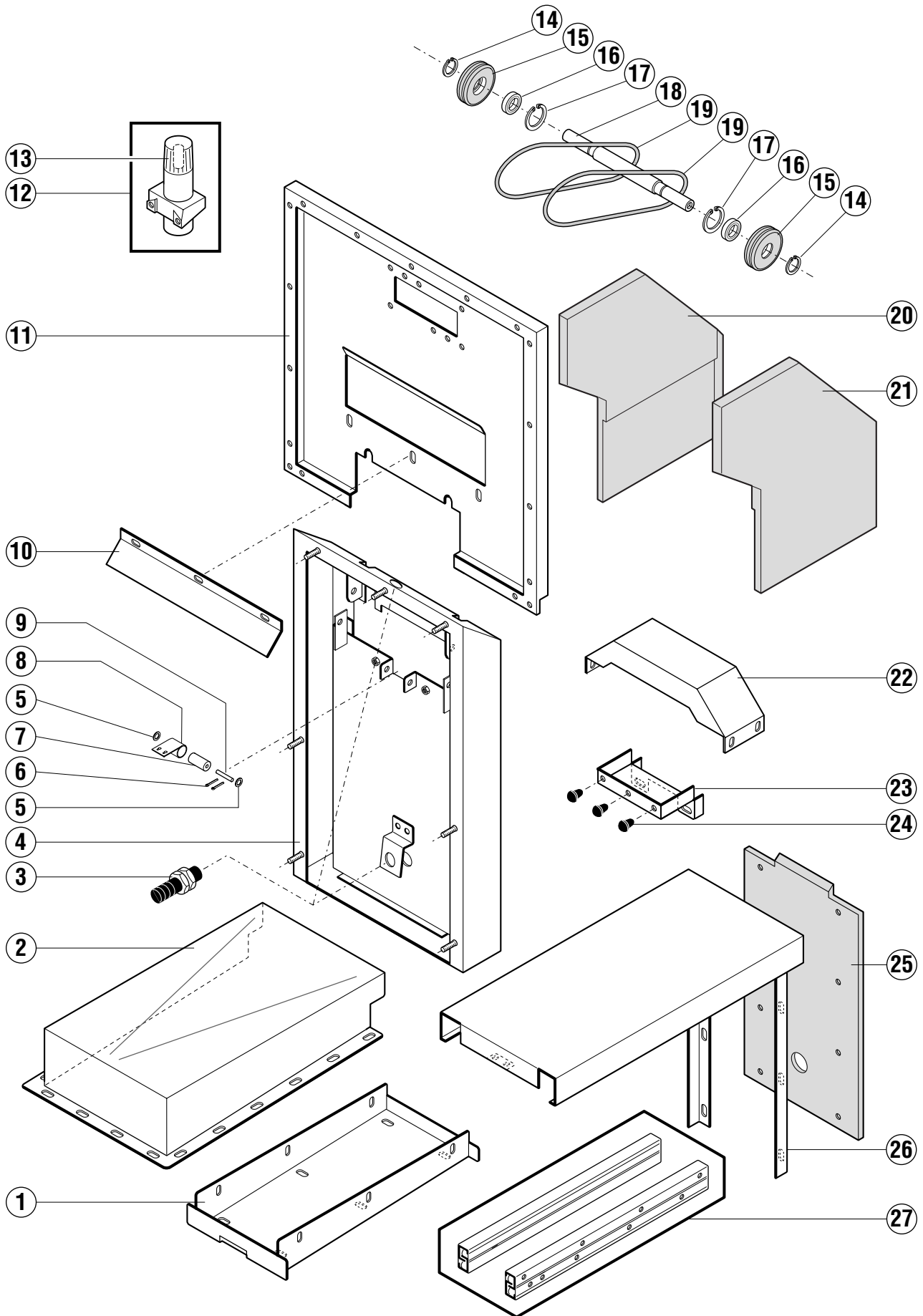
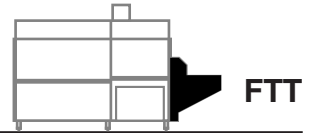
Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	229 518-2	=	
2	172 739-2	=	
3	172 986-3	=	
4	692 780-1	=	
5	692 739-3	=	
6	693 268-1	=	
7	692 769-1	=	
8	692 779-1	=	
9	325 008-1	=	
10	166 066-3	=	
11	692 754-2	=	
12	693 207-2	=	
13	693 256-1	=	
14	692 749-1	=	
15	229 161	=	
16	229 456	=	
17	692 759-1	=	
18	166 513-4	=	
19	226 994-13	=	
20	692 777-1	=	
21	173 481	=	
22	603 274	=	
23	602 288	=	
24	230 072	=	
	229 277	=	only with / seulement avec / nur mit / maar met ISO
25	602 839	=	
26	302 207-14	=	
27	692 755-2	=	
28	229 560	=	
29	229 570	=	
30	692 753-2	=	
31	229 525	=	
32	303 517	=	
33	692 756-2	=	
34	229 517-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
35	303 516	=	
36	166 964	=	
37	379 438-1	=	
38	693 267-1	=	
39	692 781-1	=	
40	229 518-1	=	

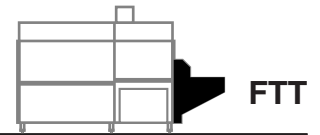




Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	693 272-1	=	
2	693 202-1	=	
3	602 570	=	M6 x 16
4	602 286	=	A 6,4
5	38 933-13	=	
6	603 691	=	B 5 x 5 x 26
7	602 660	=	M6 x 16
8	693 877-1	=	
9	145 075-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
10	230 096	=	
11	692 743-1	=	
12	692 742-1	=	
13	693 203-21	=	
14	693 203-1	=	
15	693 265-1	=	
16	229 240-1	=	
17	166 513-4	=	
18	693 205-1	693 205-2	
19	168 611-9	=	
20	374 077-10	=	
21	324 091	=	
22	324 077-20	=	
23	324 077-28	=	
24	229 621-1	=	
25	693 206-1	693 206-2	
26	693 296-7	=	
27	172 986-3	=	
28	172 739-2	=	
29	692 739-2	=	
30	693 204-2	=	
31	229 380-1	=	
32	693 204-1	=	







Pos.	L/R G/D	R/L D/G	Specifications / Spécifications / Angaben / Opgaven
1	698 470-1	=	
2	698 469-1	=	
3	736 911-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
4	732 791-1	=	
5	602 288	=	
6	603 274	=	
7	173 481	=	
8	230 072	=	
9	602 839		
10	698 474-1	=	
11	732 793-1	=	
12	692 799-...	=	see wiring diagramme / voir schéma de câblage / siehe Schaltplan / zie elektrisch schema
13	692 799-11	=	
14	372 955-3	=	
15	374 962-14	=	
16	301 302-5	=	
17	374 960-1	=	
18	374 961-16	=	
19	298 959	=	ø 10 mm, lenght / longueur / Länge / lengte 850 mm
20	736 906-1	=	
21	736 906-2	=	
22	736 919-1	=	
23	736 918-1	=	
24	228 828	=	
25	698 473-3	=	
26	698 466-1	=	
27	301 071	=	

As continued product improvement is a policy of HOBART, specifications are subject to change without notice.

Ce catalogue n'est pas contractuel. HOBART se réserve le droit, et sans préavis, d'apporter toutes modifications ou améliorations à ses matériels.

HOBART behält sich das Recht vor, an allen Produkten technische Änderungen und Verbesserungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Voortdurende produktverbetering vormt een wezenlijk onderdeel van het beleid van HOBART. Specificaties kunnen zonder kennisgeving gewijzigd worden.